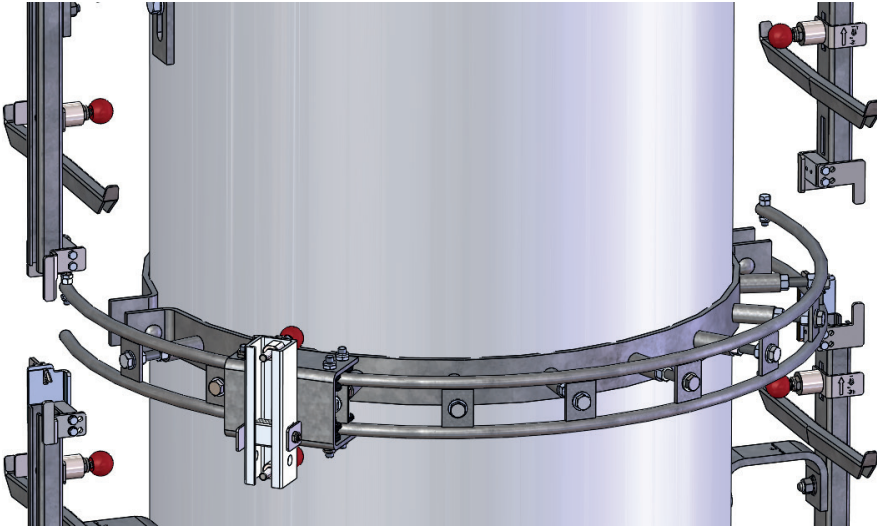


## Instrukcja montażu, konserwacji i użytkowania



### Zwrotnica równoległa Söll

#### Zabezpieczenie przed upadkiem firmy Söll GlideLoc®

EN 353-1:2014+A1:2017

*w połączeniu z drabiną typu Y i podwójną drabiną z aluminium.*

	Nr zamówienia
Średnica masztu 200 - 350 mm	16612
Średnica masztu 351 - 500 mm	18697
Średnica masztu 501 - 700 mm	18698
Średnica masztu 701 - 1000 mm	18699

*w połączeniu ze stalową drabiną typu Y*

	Nr zamówienia
Średnica masztu 200 - 350 mm	16352
Średnica masztu 351 - 500 mm	18700
Średnica masztu 501 - 700 mm	18701
Średnica masztu 701 - 1000 mm	18702

prawoskrętna (lewoskrętna patrz punkt B 17)

## Index

A	Informacje ogólne	3
B	Montaż	5
C	Kontrola i odbiór	18
D	Połączenia śrubowe, zabezpieczenia śrub	18
E	Używanie równoległej zwrotnicy	19
F	Konserwacja	21
G	Lista kontrolna do odbioru	22

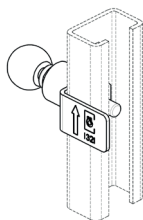
## A Uwagi ogólne

- A1. Każda osoba, która pracuje z systemem zabezpieczeń wspinaczkowych Söll GlideLoc zgodnym z normą przed przystąpieniem do użytkowania systemu powinna zapoznać się z niniejszą instrukcją. Działania stojąca w sprzeczności z niniejszą instrukcją zagrażają ludzkiemu życiu.
- A2. Operator systemu zabezpieczeń wspinaczkowych musi upewnić się, że niniejsza instrukcja znajduje się w bezpiecznym i suchym miejscu w pobliżu instalacji oraz zawsze dostępnym dla użytkownika.
- A3. Użytkownik instalacji a obowiązek okazania niniejszej instrukcji na żądanie producenta systemów zabezpieczeń wspinaczkowych (Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG lub autoryzowanemu przez niego sprzedawcy).
- A4. Podczas użytkowania niniejszego zabezpieczenia wspinaczkowego Söll GlideLoc należy przestrzegać instrukcji użytkowania odpowiedniego urządzenia samozaciskowego Söll.
- A5. Podczas montażu i użytkowania podzespołów Söll GlideLoc z niniejszym zabezpieczeniem wspinaczkowy należy przestrzegać odpowiedniej, osobnej instrukcji obsługi.
- A6. W przypadku użytkowania pozostałego, osobistego sprzętu ochronnego należy przestrzegać odpowiedniej, osobnej instrukcji obsługi.
- A7. Należy przestrzegać przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom VBG 1 i VBG 74 oraz „Dyrektyw dotyczących bezpieczeństwa i sprzętu ratowniczego ZH 1/709 i ZH 1/710.
- Podczas montażu należy przestrzegać przepisów UVV VBG 37 oraz zapisów dziennika ZH 1/61.
- A8. Zabezpieczenia wspinaczkowe Söll GlideLoc można montować tylko wraz z oryginalnymi podzespołami/elementami Söll. Dołączenie podzespołów/elementów innego producenta może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo systemów zabezpieczeń wspinaczkowych Söll GlideLoc. W takim przypadku odpowiedzialność firmy Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG lub autoryzowanego przez nią sprzedawcy jest wyłączona. Poza tym w takich przypadkach system nie zostaje dopuszczony do użytku, ponieważ zabezpieczenie wspinaczkowe Söll są sprawdzane i dopuszczane jako cały system. W takim przypadku całkowita odpowiedzialność spoczywa na użytkowniku.
- A9. Listę kontrolną (rozdział G) musi w całości i prawidłowo wypełnić kierownik firmy montażowej wyraźnie i niezmywalnym długopisem.
- A10. Przed i podczas użytkowania montowanego systemu zabezpieczenia wspinaczkowego należy dokonać kontroli wzrokowej systemu pod kątem jego działania.

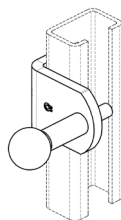
## A11. Ważne: Blokadę upręży

W przypadku nowych instalacji zgodnie z wymogami normy EN353-1:2014+A1:2017 wolno używać tylko następujących typów blokad upręży:

Blokady upręży z zatrzaskiem dla drabin ze stali/stali szlachetnej

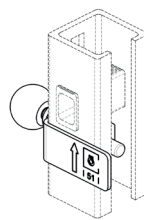


Montaż z tyłu (standardowo)

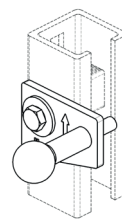


Montaż boczny

Blokady upręży z zatrzaskiem dla drabin z aluminium



Montaż z tyłu (standardowo)



Montaż z boku na uchwycie

Niniejszych blokad upręży należy używać, gdy są określone lub przedstawione jako „dolna blokada upręży” lub „górną blokadą upręży”. Rozróżnienie typu „górnego” wzg. „dolnego” w tym przypadku nie jest konieczne.

Należy przy tym stosować się do instrukcji montażu poszczególnych blokad upręży i przede wszystkim do położenia montażowego (strzałka do góry).

## **B Montaż**

- B1. Zestaw montażowy składa się z:  
1 zwrotnicy równoległej, platformy montażowej ze zintegrowanym pojazdem) po 1 co ogranicznik zatrzymujący lewy i prawy  
po 1 ograniczniku końcowym lewym i prawym 4 blokady upręży  
po 1 blokadzie górnej i dolnej po prawo po 1 blokadzie górnej i dolnej po lewo
- B2. Dla łatwego montażu odpowiednich elementów:  
1- klucz oczkowy SW 19 mm  
2- klucz płaski SW 19 mm  
1- wiertarka ręczna  
1- wiertło 6,5 mm  
1- piła ręczna  
1- pilnik okrągły 8 mm  
1- pilnik płaski 30 mm  
2- urządzenia samozaciskowe  
2- pasy samozaciskowe EN 361  
1- wciągarka (dla maks. obciążenia 20 kg ), nr zamówienia. 17563, do podnoszenia i opuszczania segmentów drabiny.  
1-lina do wciągarki, maks średnica 12 mm, długość w zależności od zapotrzebowania 1 - torba na narzędzia  
2-krótkofalówki  
1- rolka zwrotna  
Przynajmniej jedna osobna lina zabezpieczająca zgodna z normą EN 354/355 z amortyzatorem upadku w celu dodatkowego zabezpieczenia przed upadkiem podczas montażu.
- B3. Personel potrzebny podczas montażu: Przynajmniej dwie osoby
- B4. Ostrożnie obchodzić się z podzespołami, nie rzucać.
- B5. Przed przystąpieniem do montażu wszystkie elementy, a zwłaszcza powierzchnie połączeń należy oczyścić z brudu. Części nie mogą wchodzić w kontakt z cementem, zaprawą lub innymi materiałami. Resztki zaprawy należy niezwłocznie usunąć. Przed wszystkim powierzchnia ślizgu urządzenia samozaciskowego muszą być czyste po wewnętrznej i zewnętrznej stronie prowadnicy.
- B 6. Uszkodzonych elementów nie należy używać ani naprawiać. Należy je wymienić na fabrycznie nowe części.
- B 7. **Minimalne wymiary dla mocowania drabin z uprężą:**  
Minimalne wymiary śrub wynoszą M 12 Zamawianie kabłąka mocującego powinno opierać się na wymiarowaniu śrub.  
Wskazuje się na wyłączne stosowanie kołków dopuszczonych przez nadzór budowlany.

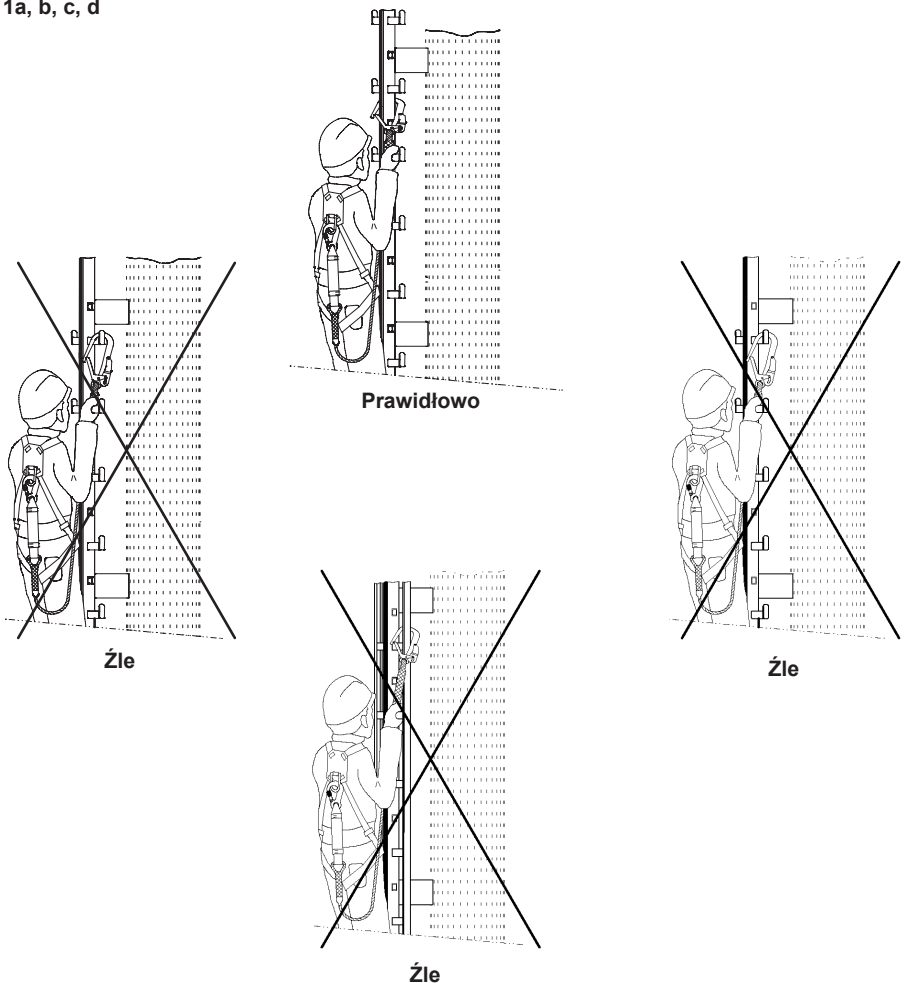
B8. II. 1a, b, c, d

**Uwaga:**

Montaż może odbywać się bezpośrednio z drabiny bez zastosowania rusztowania. W tym przypadku monter używa pasa samozaciskowego i urządzenia samozaciskowego. Aby zabezpieczyć się przed upadkiem w przypadku wyslizgnięcia się urządzenia samozaciskowego, monter musi zawsze w odpowiedni sposób zabezpieczyć się za pomocą liny zabezpieczającej zgodnej z normą EN 354/355, il. 1.

Zaczepty zatraskowe liny zabezpieczającej należy umieścić tylko poniżej ostatniego, połączonych na stałe z budynkiem i drabiną kabłąkiem na prowadnicy. Nigdy nie mocować zabezpieczenia do bocznej żerdzi drabiny

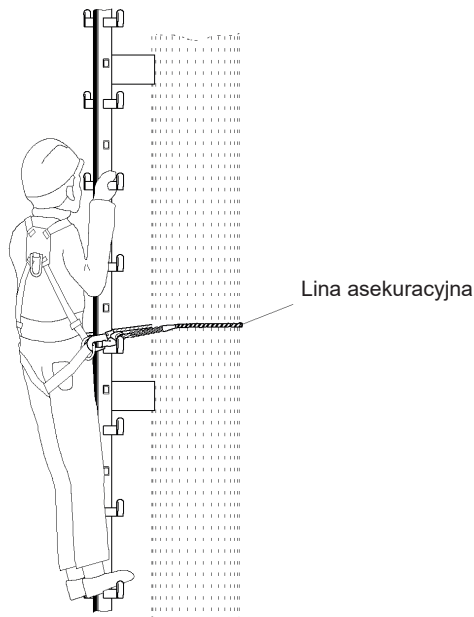
II. 1a, b, c, d



B9. **II.2**  
**Uwaga:**

Najpierw należy zamontować blokady upręży i kabłąk mocujący bezpośrednio nad i bezpośrednio pod miejscem montażu równoległej zwrotnicy, zanim zostanie wykonane wycięcie na równoległą zwrotnicę w istniejącej drabinie. Jeżeli nie jest to możliwe, monter musi się dodatkowo przymocować do masztu za pomocą liny asekuracyjnej zgodnie z il. 2, aby uniknąć ewentualnego odgięcia się drabiny i tym samym przed upadkiem.

**II.2**



**Uwaga:**

Działanie urządzenia samozaciskowego jest zapewniona tylko w obrębie zabezpieczonego za pomocą blokad upręży obszaru prowadnicy oraz w przypadku prawidłowego użytkowania. Wprowadzanie lub wyjmowanie urządzenia samozaciskowego z prowadnicy oraz przesuwanie blokad upręży musi odbywać się w zabezpieczonej pozycji (np. stabilnej podłogi, zabezpieczonej platformy lub liny zabezpieczającej zgodnie z normą EN 354/355).

0

**Fig. 3**

B10. Bezpośrednio nad i pod miejscem montażu równoległej zwrotnicy należy najpierw założyć kabłąk mocujący (2.3).

**Uwaga:**

Jeżeli nie jest to możliwe, kabłąk mocujący (2.3) należy zamontować natychmiast po wycięciu otworu (w tym celu patrz także punkt B 9. - uwaga).

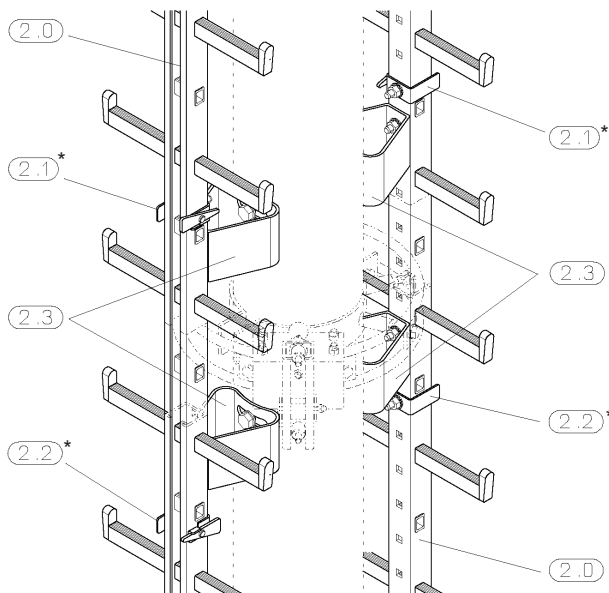
Nadal należy zamocować blokady upręży „dolny” (2.1)\* i „górną” (2.2)\*.

**Ważne:**

Nad należy skrócić blokadę upręży „dolną” (2.1)\* z tyłu poprzez kwadratowy otwór środkowej żerdzi(2.0) z drabiną, aby blokada upręży „dolna” (2.1)\* znajdowała się bezpośrednio nad pierwszym uchwytem za równoległą zwrotnicą i zatrzasku blokującego po prawej stronie środkowej żerdzi.

Nad zwrotnicą równoległą należy założyć blokadę upręży „górną” (2.2)\* w pierwszym otworze kwadratowym pod ostatnim uchwytem, aby blokada zatrzaskowa znajdowała się po prawej stronie środkowej żerdzi.

**II. 3**



\* Zwrócić uwagę na odrębne wskazówki dotyczące użytkowania i montażu nowych blokad upręży(A11.)



## II. 4

- B 11. Wyciąć środkowe żerdzie (2.0) drabiny jednomasztowej (w przypadku drabin podwójnych także żerdzie boczne) pomiędzy 2 szczeblami do montażu zwrotnicy równoległej. W tym celu zaznaczane są **krawędzie 30 mm u 217 mm dolnego szczebla** i wycinane po linii prostej z części drabiny.

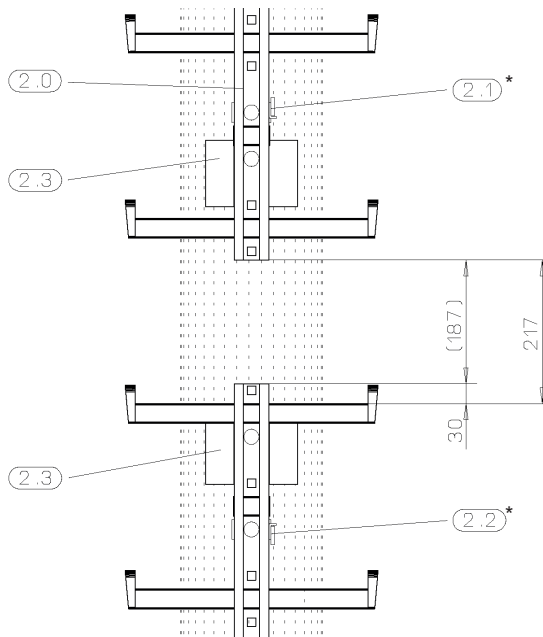
### Wskazówka:

Należy zwrócić uwagę, ab wycięcia w drabinach typu Y po obu stronach znajdowały się na tej samej wysokości, aby umożliwić prawidłowy montaż.

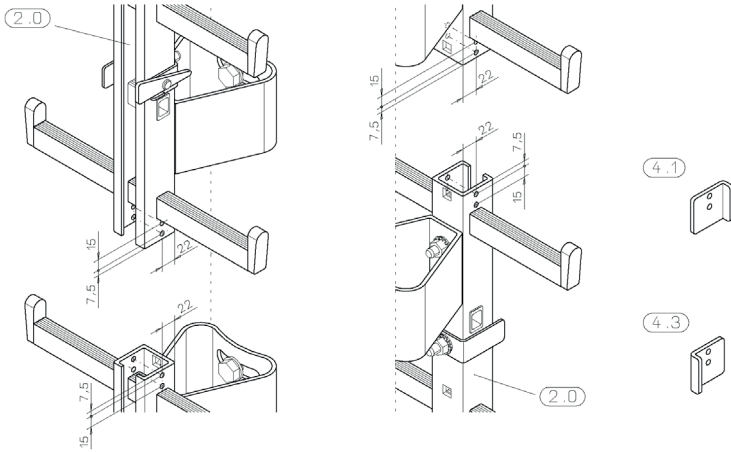
### Uwaga:

Blokadę upręży „górnej” (2.2) wzg. „dolnej” (2.1) można pominąć tylko wtedy, gdy równoległa zwrotnica zostanie zamontowana i wózek zostanie zablokowany w odpowiedniej końcowej pozycji, lub gdy zabezpieczenie przed upadkiem realizowane jest w inny sposób 9np. za pomocą liny asekuracyjnej zgodnej z normą EN 354/355).

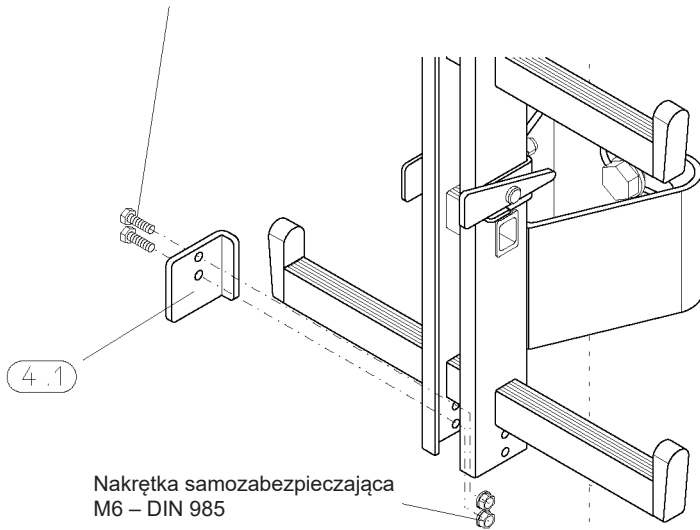
## II. 4



\* Zwrócić uwagę na odrębne wskazówki dotyczące użytkowania i montażu nowych blokad upręży(A11.)



Śruba sześciokątną  
M6 – DIN 933



Nakrętka samozabezpieczająca  
M6 – DIN 985

## Dla stalowej drabiny typu Y

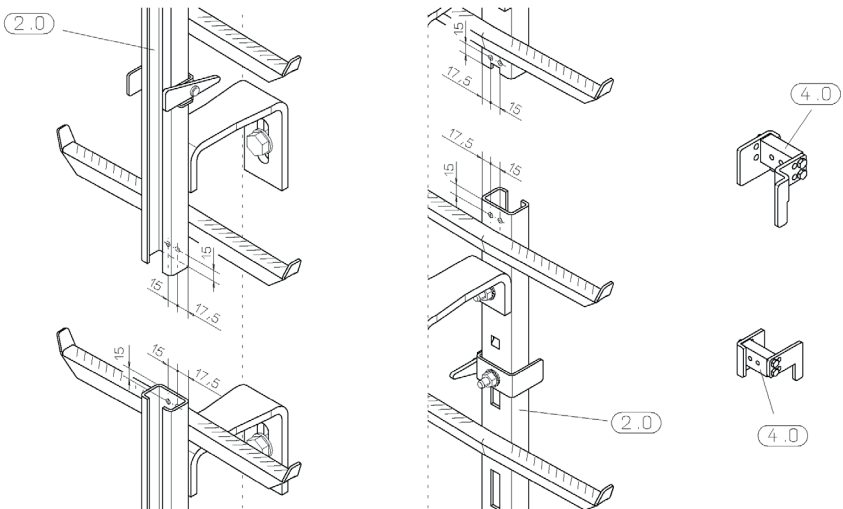
### II. 5b

Wywiercić otwory do mocowania elementów dystansowych (4.0) - z zamontowanymi wstępnie ogranicznikami, ogranicznikami końcowymi i blokadami - na środkowej żerdzi (2.0) za pomocą wiertła o  $\varnothing$  6,5 mm.

### Wskazówka:

Jako „szablon wiertarski” może zostać wykorzystany element dystansowy (4.0).

### II. 5b

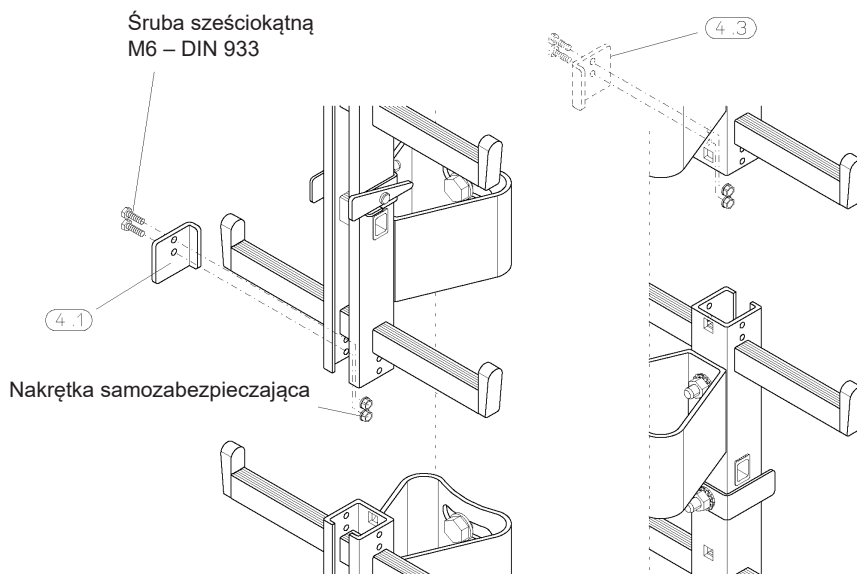


## B 13. Dla drabiny typu Y i podwójnej drabiny z aluminium

### II. 6a

Ograniczniki krańcowe lewy (4.1) i prawy (4.3) należy przymocować do środkowych żerdzi.

### II. 6a

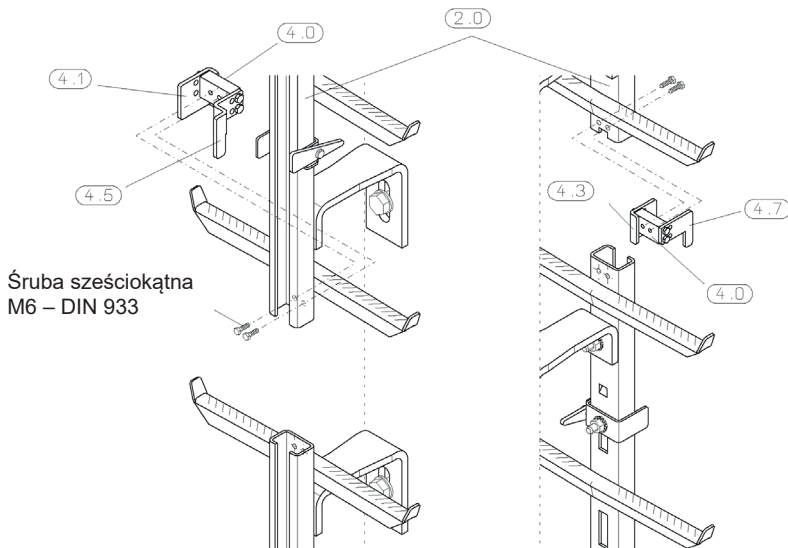


## Dla stalowej drabiny typu Y

### II. 6b

Przymocować elementy dystansowe (4.0) do zamontowanych fabrycznie ograniczników (4.1/4.3) i blokad (4.5/4.7) przy środkowej żerdzi (2.0).

### II 6b

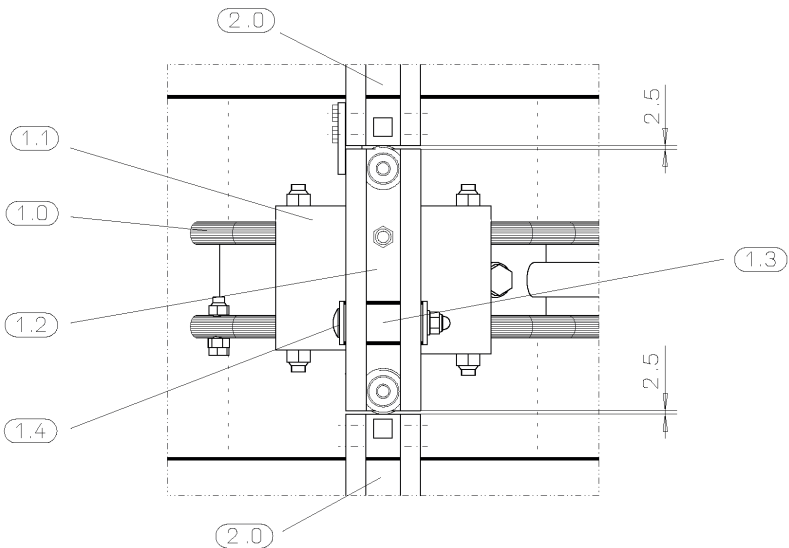


- II. 7**
- B 14. Równoległa zwrotnicę (1.0) przymocować do masztu za pomocą opasek mocujących. Przy tym uchwyt (1.3) w szynie prowadzącej (1.2) wózka (1.1) musi znajdować się poniżej linii środkowej, a blokada zabezpieczająca (1.4) po lewej stronie.

**Uwaga:**

Pomiędzy środkową żerdzią (2.0) i prowadnicą szynową (1.2) wózka (1.1) musi występować luz 2,5 mm.

» »



## II. 8

- B 15. Należy zwrócić uwagę, aby prowadnica szynowa(1.2) wózka była odpowiednio wyrównana z środkową żerdzią drabiny (2.0).

Jeżeli prowadnica szynowa (1.2) wózka (1.1) powinna znajdować się przed lub za profilem (2.0/3.0), należy obrócić śruby regulacyjne (1.5) w zależności od potrzeby do wewnątrz lub do zewnątrz, do momentu uzyskania wyrównanej pozycji.

Maksymalny zakres regulacji zależy od średnicy **5 mm**.

Przy tym należy zacząć od śruby (1.5), która znajduje się najbliżej drabiny i wyrównuje ją, aż karb (1.2) szyny prowadzącej (1.1) zostanie wyrównany z drabiną. Następnie odbywa się wyrównanie innych śrub (1.5) mocowania zwrotnicy równoległej, aby szyna prowadząca (1.1) mogła się łatwo przesuwac.

Po wyrównaniu śruby (1.5) należy zabezpieczyć za pomocą przeciwnakrętek (1.6).

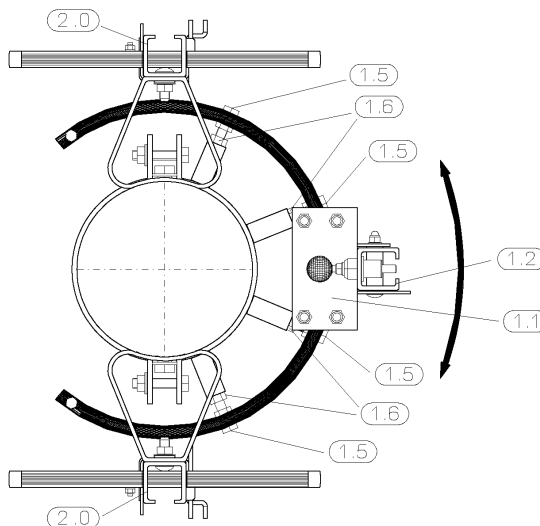
### Uwaga:

Podczas wyrównywania szynę prowadzącą należy przesuwac tam i z powrotem na całej długości, aby upewnić się, że szyna prowadząca (1.1) cały czas daje się łatwo przesuwac.

### Wskazówka:

Jeżeli zakres regulacji śruby regulacyjnej (1.5) (=> 5 mm związany ze średnicą) nie wystarcza, należy spróbować w inny sposób wyrównac ze sobą szyny prowadzące (np. poprzez zmianę odstępów wspornika montażowego drabiny).

## II. 8

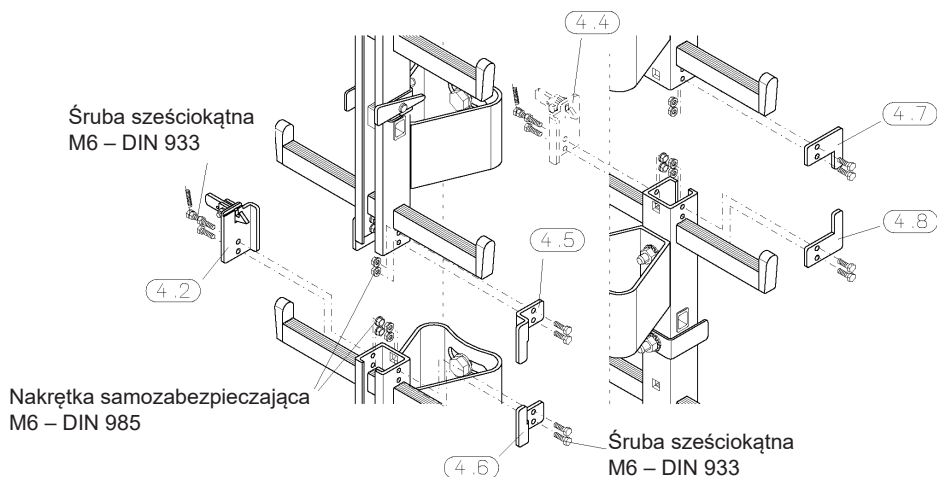


## B 16. Dla drabiny typu Y i podwójnej drabiny z aluminium

### II. 9a

Ograniczniki (4.2/4.4) i blokady (4.5/4.6/4.7/4.8) za pomocą śrub sześciokątnych M6x20 / M6x40 i nakrętek samokontrolujących.

### II. 9a



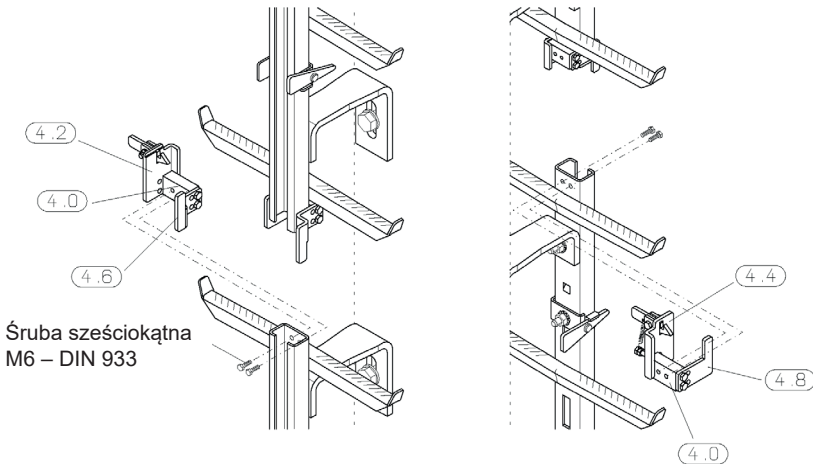


## Dla stalowej drabiny typu Y

### II. 9b

Elementy dystansowe (4.0) z wstępnie zamontowanymi ogranicznikami (4.2/4.4) i blokadami (4.6/4.8) zamontować za pomocą śrub sześciokątnych M6x20.

### II. 9b



### B 17. Dla drabiny typu Y i podwójnej drabiny z aluminium

Wskazówka:

W przypadku lewoskrętnych zwrotnic oba górne i dolne ograniczniki lub blokady zamieniane miejscami. Dla stalowej drabiny typu Y.

**Wskazówka:**

W przypadku lewoskrętnych zwrotnic elementy dystansowe z wstępnie zamontowanymi ogranicznikami i blokadami należy zamienić miejscami.

B 18. Zamontować podest pośredni (jeżeli znajduje się w zakresie dostawy). Po środku zwrotnicy do górnej krawędzi podestu ok. 1.100 mm.

B 19. Poręcz (jeżeli znajduje się w zakresie dostawy) zamontować ok. 500 mm nad zwrotnicą.

## **C Kontrola i odbiór**

Podczas odbioru należy zwrócić uwagę na równoległe położenie drabiny/zwrotnicy. Należy sprawdzić wszelkie połączenia śrubowe, kabłąk do mocowania podzespołów montażowych i kabłąk do żerdzi drabiny. Muszą być stabilnie osadzone i zabezpieczone przed obluźwaniem (patrz rozdział D). Bezpośrednio przy krawędzi pod zwrotnicą musi znajdować się dodatkowy kabłąk i blokady szczelna „górną” lub „dolną”. (patrz il. 3). Szyny prowadzące zwrotnicy muszą się lekko przesuwać i zatrząskiwać w pozycji końcowej.

## **D Połączenia śrubowe, zabezpieczenia śrub**

W przypadku śrub stalowych ocynkowanych ogniowo zabezpieczenie odbywa się za pomocą dołączonej podkładki zębatej.

W przypadku śrub ze stali szlachetnej jako zabezpieczenia używa się samozabezpieczającej nakrętki specjalnej

## E Użytkowanie

Rozpoczynając od dołu:

### II. 10

- E 1. Szyna prowadząca znajduje się w jednej z pozycji końcowych, tzn. pozycji montażu dla wspornika.
- E 1.a Przysunąć wspornik do blokady szczębła „górnego” (2.2)\*.
- E 1.b. Sprawdzić, czy szyna prowadząca (1.1) została prawidłowo zablokowana w pozycji końcowej.
- E 1.c Blokada szczębła „górnego” (2.2)\* i wyrównać ze wspornikiem.
- E 1.d Przesunąć dolne sworznie zatrzaskowe (1.7) w profilu prowadnicy (1.2) szyny prowadzącej (1.1) do tyłu i wprowadzić wspornik.
- E 1.e Wsunąć wspornik całkowicie w szynę prowadzącą (1.1) i zwolnić sworznie zatrzaskowe (1.7), przy czym musi on samoczynnie powrócić do normalnej pozycji.

#### Ważne:

Sprawdzić, czy dolny sworznie zatrzaskowy (1.7) znajduje się w normalnej pozycji i wspornik jest zablokowany przed wysunięciem z szyny prowadzącej!

#### Uwaga:

Końcówka wspornika musi być nałożona na trzpień montażowy (1.3) w profilu prowadnicy.

- E 1.f Zabezpieczone za pomocą wspornika w profilu prowadnicy (1.2) szyny prowadzącej (1.1) przemieścić na inną ścieżkę wspinania np. do podestu Söll.
- E 1.g Szynę prowadzącą (1.1) zwrótnicy umieścić w pozycji końcowej i tam w prawidłowy sposób zablokować.
- E 1.h Przesunąć do tyłu górne sworznie blokujące (1.8) w profilu prowadnicy (1.2) szyny prowadzącej (1.1) założyć wspornik i odsunąć się do góry poprzez blokadę szczębła „dolnego” (2.1)\*.

#### Ważne:

Sprawdzić także, czy górny sworznie zatrzaskowy (1.8) po zwolnieniu wraca do normalnej pozycji.

- E 2 Szyna prowadząca nie znajduje się w koniecznej pozycji końcowej, tzn. nie w pozycji montażowej wspornika.
- E 2a. Przysunąć wspornik do blokady upręży „górnego” (2.2)\*.
- E 2.b Zabezpieczyć za pomocą liny asekuracyjnej EN 354/355.
- E 2.c Przysunąć wspornik na blokadę upręży „górnego” (2.2)\*. Wyjść wspornik ze profilu środkowej żerdzi (2.0) i zawiesić za pas upręży.

\* Zwrócić uwagę na odrębne wskazówki dotyczące użytkowania i montażu nowych blokad upręży(A11.)

- E 2.d Po zabezpieczeniu liną asekuracyjną wspiąć się na maszt, aż będzie można dostać się do szyny prowadzącej (1.1) zwrotnicy.
- E 2.e Prowadnicę szynową (1.1) należy przysunąć w takim zakresie, aby można było wsunąć wspornik w profil prowadnicy (1.2) szyny prowadzącej (1.1).
- E 2. Odsunąć do tyłu dolny sworzeń zatraskowy (1.7) profilu prowadnicy(1.2) szyny prowadzącej (1.1)
- E 2.g Całkowicie wysunąć wspornik i ponownie zwołnić sworzeń zatraskowy (1.7), przy czym musi on samoczynnie powrócić do normalnej pozycji.

**Uwaga:**

Końcówka wspornika musi być nałożona na trzpień montażowy (1.3) w profilu prowadnicy.

- E 2.h Zwołnić linę asekuracyjną i przesunąć szynę prowadzącą (1.1) w pożądaną pozycję końcową lub do pożądanego ścieżki wspinania.
- E 2.i Teraz można normalnie zejść, jak opisano w punkcie E 1.

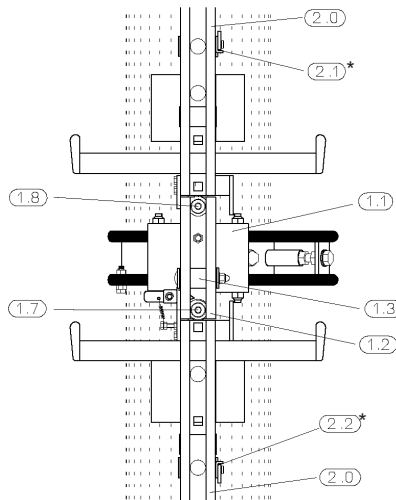
**Ważne:**

Wspornik zawsze musi być skierowany końcówką montażową w stronę profilu prowadnicy (1.2) szyny prowadzącej (1.1). Sworzeń zatraskowy(1.7/1.8) należy przytrzymywać ręką tak długo, aż wspornik zostanie całkowicie przysunięty.

- E 3 Uwaga:

Blokadę uprząży „górną” (2.2)\* wzg. „dolną” (2.1)\* można pominąć tylko wtedy, gdy szyną prowadzącą(1.1) jest prawidłowo zablokowana w pozycji końcowej lub zabezpieczenie odbywa się w inny sposób (np. za pomocą liny asekuracyjnej).

**II. 10**



\* Zwrócić uwagę na odrębne wskazówki dotyczące użytkowania i montażu nowych blokad uprząży(A11.)

## F Konserwacja

Systemy zabezpieczeń przed upadkiem firmy Söll GlideLoc należy regularnie sprawdzać, jednak przynajmniej co **12 miesięcy**. Ekstremalne warunki użytkowania (brud, kurz, wpływy chemiczne, temperatura, promieniowanie UV) mogą wymagać krótszych okresów konserwacji. Proszę zasięgnąć rady odpowiedniego dla danego regionu działu obsługi klienta.

Należy zwrócić przy tym uwagę, że podczas przeglądów należy stosować się do zaleceń producenta i przepisów prawnych



### F 1. Ostrzeżenie!

Przeglądy mogą być przeprowadzane tylko przez producenta lub autoryzowaną przez niego osobę lub punkt.

Autoryzacje można uzyskać poprzez szkolenie i regularne odświeżanie wiedzy organizowane przez producenta.

Uzyskany w ten sposób certyfikat jest ważny przez 3 lata i uprawnia do przeprowadzania regularnych przeglądów systemów Söll .



### Ważne:

Gdy systemy zabezpieczeń przed upadkiem nie są użytkowane przez okres dłuższy niż rok, przed przystąpieniem do ich użytkowania muszą zostać sprawdzone przez autoryzowaną osobę lub punkt.



### Niebezpieczeństwo!

Uszkodzony system zabezpieczenia przed upadkiem lub system wycofany z powodu wypadku nie może być dopuszczony do użytku i należy go wycofać z eksploatacji. Jego dalsza eksploatacja jest możliwa po uzyskaniu zgody autoryzowanej osoby lub punktu.



### Ostrzeżenie!

Autoryzacja dokonywania przeglądów nie zawiera uprawnień do przeprowadzania napraw. Zwróć uwagę na rozdział "4.4 Naprawy")

F 2. Pod i nad zwrotnicą jest zamontowana blokada upręży (patrz il. 3). F 3. Przed/podczas każdego wejścia sprawdzić prawidłowy montaż i działanie wszystkich elementów.

F 4. Należy zwrócić uwagę, aby szyny prowadzący były pozbawione brudu.

F 5. Wszystkie połączenia śrubowe muszą być stabilne i zabezpieczone, w tym celu patrz rozdział D.

### F 6. Oznakowanie:

Tabliczka z oznakowaniem znajduje się w miejscu wejścia zabezpieczenia przed upadkiem.

**Musi zawsze być dostępna i nie wolno jej usuwać.**

Szczegółowe informacje dotyczące oznakowania można znaleźć ogólnej instrukcji eksploatacji systemów zabezpieczeń przed upadkiem firmy Söll GlideLoc.

## **G Lista kontrolna dla odbioru systemów zabezpieczeń przed upadkiem firmy Söll „Zwrotnica równoległa Söll“**

Przeglądy należy przeprowadzać regularnie w zależności od potrzeb (np. gdy ostatnie użytkowanie systemu miało miejsce wcześniej niż rok temu lub w przypadku ekstremalnych/szczególnych warunków); jednak przynajmniej co **12 miesięcy**, z uwzględnieniem przepisów prawnych, rodzaju użytkowania i wymogów eksploatacyjnych.



**Ważne:**

**Gdy systemy zabezpieczeń przed upadkiem nie są użytkowane przez okres dłuższy niż rok, przed przystąpieniem do ich użytkowania muszą zostać sprawdzone przez autoryzowaną osobę lub punkt.**

Regularne przeglądy są konieczne, ponieważ bezpieczeństwo użytkownika zależy od skuteczności i wytrzymałości sprzętu.

### **Moment obrotowy dokręcania**

**Podczas dokręcania śrub mocujących zalecamy następujące momenty obrotowe:**

Klasa śruby	Stal, ocynkowana, 8.8			Stal szlachetna		
Rozmiar gwintu	M10	M12	M16	M10	M12	M16
Moment obrotowy dokręcania	20 Nm	25 Nm	60 Nm	25 Nm	30 Nm	65 Nm

## Czynność kontrolna

## Oznaczenie kontrolne

(proszę zaznaczyć)

Tak Nie

Blokada uprząży „górna“ poniżej zwrotnicy występuje.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Blokada zabezpieczająca szyny prowadzącej znajduje się po lewej stronie profilu prowadnicy.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Szerokość szczeliny połączenia stykowego odpowiada rozdziałowi B14 tej instrukcji.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Połączenia śrubowe pomiędzy konstrukcją i elementami mocującymi odpowiadają rozdziałowi B7 tej instrukcji.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elementy mocujące są prawidłowo zamontowane i połączenia śrubowe mocno dokręcone.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Wszystkie połączenia śrubowe należy zgodnie z przepisami zabezpieczyć przed obluźowaniem. (patrz rozdział D)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sworznie zatrzaskowej szyny prowadzącej zatrzaskują się w normalnej pozycji.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Szyna prowadząca daje się łatwo przesuwac.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Szyna prowadząca blokuje się stabilnie w obu pozycjach krańcowych.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Szyna prowadząca nie zawiera zabrudzeń	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zastosowano tylko zabezpieczone przed korozją elementy mocujące i połączenia śrubowe.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Wspornik Söll daje się włożyć tylko od strony działania.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Wspornik Söll został przekazany użytkownikowi.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Wejście próbne zostało przeprowadzone.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nie stwierdzono usterek.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Niniejsza instrukcja została wręczona użytkownikowi.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zostały wykorzystane tylko podzespoły firmy Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG, Steigschutztechnik.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>







EN/ Notified body having carried out the EU test of type: /BG/ Нотифициран орган, който провежда ЕС-изпитване на тип: /CS/ Oznámený orgán, který provedl EU test typu: /DA/ Godkendt organisme, der har udført EU-typeprøvnningen: /DE/ Zugelassene Stelle, welche die EU-Typprüfung durchge führt hat: /EL/ Κονοπιημένος οργανισμός ο οποίος διενήργησε τη δοκιμή τύπου /EE/ Organismo notificado que ha realizado el examen UE de tipo: /ET/ Teavitatud asutus, mis tegi EL-tüübikatsed: /FI/ Ilmoitettu järjestö, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen: /FR/ Organisme notifié ayant réalisé l'examen UE de Type: /HR/ Nadležno tijelo, koje je izvršilo EU tipsko testiranje: /HU/ A típus EU teszjtét elvégző kijelölt szervezet: /IT/ Organismo notificato che ha effettuato il controllo UE del Tipo: /LT/ Informuota institucija, atlikusi ES tipo testą: /LV/ Pilnvarotā iestāde, kas veikusi tipa ES pārbaudi: /NL/ Erkend organisme dat het EU type-onderzoek uitvoerde: /NO/ Notifisert organ som har utført EU-typeundersøkelser: /PL/ Jednostka poświadczona zrealizowała badanie UE typu: /PT/ Organismo notificado tendo realizado o exame de tipo UE: /RO/ Organismul notificat care a efectuat testarea UE de tip: /RU/ Уполномоченный орган, выполняющий испытание ЕС типа: /SK/ Notifikovaný orgán, ktorý urobil skúšku typu EU: /SV/ Officiellt provningsorgan som utfört EU-kontrollen av Typ: /TR/ AB tip testimi yürütmüş olan onaylı kuruluş;

DEKRA Testing and Certification - n°158  
Test laboratory for Component Safety - Seilprüfstelle-  
Dinnendahlstr. 9 - 44809 Bochum - Germany

EN/ Notified body involved in the monitoring of production (module C2): /BG/ Нотифициран орган, включен в мониторинга на производството (модул C2): /CS/ Oznámený orgán zapojený do sledování výroby (modul C2): /DA/ Bemærkedet organ involveret i overvågning af produktion (modul C2): /DE/ Benannte Stelle, die an der Überwachung der Produktion beteiligt ist (Modul C2): /EL/ Κονοπιημένος οργανισμός που συμμετέχει στην παρακολούθηση της παραγωγής (ενότητα C2) /ES/ Organismo notificado involucrado en el monitoreo de producción (módulo C2): /ET/ Toobrist järgiv teavitatud asutus (moodul C2): /FI/ Ilmoitettu taho, joka mukana laitteen valmistuksen valvonnassa (moduuli C2): /FR/ Organisme notifié intervenant dans le suivi de production (module C2): /HR/ Nadležno tijelo uključeno u nadzor proizvodnje (modul C2): /HU/ A termelés felügyelését biztosító szerv (D modul): /IT/ Organismo notificato coinvolto nel monitoraggio della produzione (modulo C2): /LT/ Notifikuotji įstiga, atliekanti gamybos stebėjimą (D modulis): /LV/ Pilnvarotā iestāde, kas iesaistīta ražošanas pārraudzībā (modulis C2): /NL/ Erkend organisme dat betrokken is bij het toezicht op de productie (module C2): /NO/ Notifisert organ involvert i overvågning av produksjon (modul C2): /PL/ Jednostka poświadczona w monitorowaniu produkcji (modul C2): /PT/ Organismo notificado incluído para a monitorização da produção (módulo C2): /RO/ Organismul notificat responsabil cu monitorizarea producției (modul C2): /RU/ Уполномоченный орган, занимающийся мониторингом производства (модуль C2): /SK/ Notifikovaný orgán zapojený do monitorovania výroby (modul C2): /SL/ Obveščeni organ, ki je vključen v nadzorovanje izdelovanja (modul C2): /SV/ Officiellt provningsorgan ansvarigt för produktionsövervakning av produktion (modul C2): /TR/ Üretim izleminde görev alan onaylı kuruluş (Modül C2)

DEKRA Testing and Certification - n°158  
Test laboratory for Component Safety - Seilprüfstelle-  
Dinnendahlstr. 9 - 44809 Bochum - Germany

EN/ Honeywell Fall Protection hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Regulation EU 2016/425 and all other EU directive requirements. The complete declaration of conformity can be found at: /BG/С настоящото Honeywell Fall Protection декларира, че този продукт съответства на основните изисквания и останалите съответни разпоредби на Регламент 2016/425 на ЕС и на всички останали изисквания на директивите на ЕС. Цялата декларация за съответствие е достъпна на: /CS/ Honeywell Fall Protection tímto prohlásuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další relevantní ustanovení Nařízení EU 2016/425 a všechny ostatní požadavky směrnice EU. Uplně prohlášení o shodě lze nalézt na: /DA/ Honeywell Fall Protection erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fulde overensstemmelseserklæring kan findes på: /DE/ Honeywell Fall Protection erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Verordnung EU 2016/425 und weitere EU-Richtlinien erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung ist einsehbar unter: /EL/ Honeywell Fall Protection δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές ουσιώδεις διατάξεις του ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΕ 2016/425 και με όλες τις άλλες απαιτήσεις της Οδηγίας της ΕΕ. Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται στον ιστότοπο: /ES/ Por la presente, Honeywell Fall Protection declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con otras cláusulas relevantes de la Reglamentación EU 2016/425 y con todos los demás requisitos de directivas de la UE. La declaración de conformidad completa se puede encontrar en: /ET/ Käesoleva deklaratsioon Honeywell Fall Protection, et see toode vastab EL-i määruse EU 2016/425 ja kõikide muude EL-i direktiivide põhinõuetele ja muudele asjakohastele nõuetele. Täieliku vastavusdeklaratsiooni võite leida saidilt: /FI/ Honeywell Fall Protection vakuuttaa täten, että tämä tuote täyttää asetus EU 2016/425 sekä muiden EU-direktiivien olennaiset vaatimukset. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteessa: /FR/ Honeywell Fall Protection déclare que ce produit est conforme aux critères essentiels et à toutes dispositions du Règlement UE 2016/425 et des autres directives européennes applicables. L'attestation complète de conformité est disponible à l'adresse: /HR/ Honeywell Fall Protection izjavljuje da proizvod ispunjava zahtjeve i druge odgovarajuće odredbe Uredba EU 2016/425 i ostalih EU-Direktiva. Potpunu izjavu o suglasnosti potražite na: /HU/ A Honeywell Fall Protection nyilatkozta, hogy a termék megfelel az érvényes követelményeknek és a 2016/425 sz. EU Rendelet előírásainak és a többi EU-s irányelvről előírtaknak. A teljes megfelelésegi nyilatkozatot megtekintheti a weboldalon.

<https://doc.honeywellsafety.com>

IT/ Honeywell Fall Protection dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni applicabili dal Regolamento UE 2016/425 e di tutte le altre direttive UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo: /LT/ Šiuo dokumentu „Honeywell Fall Protection“ pareiška, kad šis produktas atitinka 2016/425 ES reglamentas ir kitų ES direktyvų atitikimus esminius reikalavimus ir kitus susijusias nuostatas. Visą atitikties deklaraciją galite rasti adresu: /LV/ Uzņēmums Honeywell Fall Protection ar šo paziņo, ka šis produkts atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un saistītajām noteikumiem, kā arī visu citu ES direktīvu prasībām. Pilna atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē: /NL/ Honeywell Fall Protection verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Verordening EU 2016/425 en alle andere vereisten van de EU-Reglementering. De volledige conformiteitsverklaring kunt u vinden op: /NO/ Honeywell Fall Protection erklærer herved at dette produktet er i samsvar med grunnleggende og andre relevante krav i henhold til forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fullestenige overholdelseserklæringen finner du på: /PL/ Firma Honeywell Fall Protection niniejszym deklaruje, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i zaleceniami określonymi w rozporządzeniu UE 2016/425 oraz innych dyrektywach UE. Pełną treść deklaracji zgodności jest dostępna w witrynie: /PT/ A Honeywell Fall Protection declara pelo presente que este produto está de acordo com os requisitos essenciais, bem como outras disposições relevantes, da Regulamento EU 2016/425 e todos os outros requisitos de diretivas da União Europeia. O texto completo da Declaração de Conformidade encontra-se em: /RO/ Honeywell Fall Protection declară prin prezentul că acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Reglementării UE 2016/425 și ale tuturor celorlalte cerințe ale directivei UE. Declarația completă de conformitate poate fi găsită la: /RU/ Корпорация Honeywell Fall Protection настоящим заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям, положениям регламента EU 2016/425 и прочим требованиям директивы ЕС. Полную декларацию соответствия можно найти здесь: /SK/ Spoločnosť Honeywell Fall Protection týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami nariadenia EU 2016/425 a všetkými ostatnými požiadavkami smernice EU. Uplně vyhlásenie o zhode možno nájsť na adrese: /SL/ Honeywell Fall Protection s tem izjavlja, da je ta izdelek skladen s ključnimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili Uredbe EU 2016/425 in vsemi drugimi zahtevami direktive EU. Celotno izjavo o skladnosti lahko najdete na: /SV/ Härmed förklarar Honeywell Fall Protection att denna produkt i alla väsentliga avseenden uppfyller de krav och föreskrifter som uppställts enligt Förordning EU 2016/425 och andra EG-direktiv. En komplett försäkran om överensstämmelse finns på: /TR/ Honeywell Düşme Önleyici Terbitatı şbu belgele bu ürünün AB Yönetmeliği 2016/425'in temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine ve diğer tüm AB yönetimi gerekliliklerine uygun olduğunu beyan eder. Tam uygunluk beyanı adresinde mevcuttur.

Honeywell Fall Protection Deutschland  
GmbH & Co. KG  
Seligenweg 10  
D-95028 Hof  
Phone +49 (0) 9281 83 02 0  
Fax +49 (0) 9281 36 26  
E-mail: [scs-hof@honeywell.com](mailto:scs-hof@honeywell.com)

SPL 17  
03/2019  
Technical modifications reserved!  
© 2019 Honeywell International Inc.